

517644-2026 - Mise en concurrence

Espagne – Services de traduction – Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

OJ S 142/2026 27/07/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

Adresse électronique: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus

Forme juridique de l'acheteur: Autorité régionale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Description: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Identifiant de la procédure: 5a584148-37d3-42be-9362-8078fd828ad3

Identifiant interne: X26017

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

Principales caractéristiques de la procédure et informations sur l'endroit où obtenir les règles complètes applicables à la procédure: Abierto

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

2.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Pays: Espagne

2.1.3. Valeur

Valeur estimée hors TVA: 4 217 454,66 EUR

2.1.4. Informations générales

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

2.1.5. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Nombre maximal de lots pour lesquels un soumissionnaire peut présenter une offre: 3

Le soumissionnaire doit présenter une offre pour l'ensemble des lots

Conditions du marché:

Nombre maximal de lots pouvant être attribués à un soumissionnaire: 3

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Manquement à des obligations liées à des motifs d'exclusion purement nationaux: Los previstos en la Ley 9/2017

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Lote A: Traducción de textos escritos

Description: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesión e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Identifiant interne: 64373

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

5.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Pays: Espagne

5.1.3. Durée estimée

Durée: 2 Ans

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 2

Autres informations sur le renouvellement: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Valeur

Valeur estimée hors TVA: 2 990 354,76 EUR

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Chiffre d'affaires annuel spécifique

Description du critère de sélection: Volumen de negocios anual específico

Critère: Références sur des services spécifiés

Description du critère de sélection: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Coût

Description: Lote A: experiencia profesional

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 15

Critère:

Type: Coût

Description: Lote A: formación en materia de igualdad

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 5

Critère:

Type: Coût

Description: Lote A: formación universitaria en el área de traducción

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 5

Critère:

Type: Coût

Description: Lote A: herramientas de traducción asistida por ordenador

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 3

Critère:

Type: Coût

Description: Lote A: lenguas de traducción

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 10

Critère:

Type: Coût

Description: Lote A: Libro de estilo o guía de traducción

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 2

Critère:

Type: Coût

Description: Lote A: número de traductoras y traductores

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 25

Critère:

Type: Coût

Description: Lote A: precio

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 35

5.1.11. Documents de marché

Adresse des documents de marché: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requête

Adresse de soumission: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: espagnol, basque

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 2 Mois

Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Informations complémentaires: Apertura archivo electrónico nº 3

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requête

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: non

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Accord-cadre, avec remise en concurrence

Nombre maximal de candidats: 1

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Los previstos por la Ley 9 /2017

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

5.1. Lot: LOT-0002

Titre: Lote B: Posedición de textos de traducción neuronal

Description: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesión e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Identifiant interne: 64377

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

5.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Pays: Espagne

5.1.3. Durée estimée

Durée: 2 Ans

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 2

Autres informations sur le renouvellement: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Valeur

Valeur estimée hors TVA: 353 030,34 EUR

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Chiffre d'affaires annuel spécifique

Description du critère de sélection: Volumen de negocios anual específico

Critère: Références sur des services spécifiés

Description du critère de sélection: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Coût

Description: Lote B: experiencia profesional

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 25

Critère:

Type: Coût

Description: Lote B: formación en materia de igualdad

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 5

Critère:

Type: Coût

Description: Lote B: formación universitaria en el área de traducción

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 5

Critère:

Type: Coût

Description: Lote B: lenguas

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 5

Critère:

Type: Coût

Description: Lote B: número de editoras y editores

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 25

Critère:

Type: Coût

Description: Lote B: precio

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 35

5.1.11. Documents de marché

Adresse des documents de marché: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: espagnol, basque

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 2 Mois

Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Informations complémentaires: Apertura archivo electrónico nº 3

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: non

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Accord-cadre, avec remise en concurrence

Nombre maximal de candidats: 1

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Los previstos por la Ley 9 /2017

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

5.1. Lot: LOT-0003

Titre: Lote C: Interpretación simultánea o consecutiva de intervenciones orales

Description: Acuerdo marco para servicios de traducción, posedición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Identifiant interne: 64378

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

5.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Pays: Espagne

5.1.3. Durée estimée

Durée: 2 Ans

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 2

Autres informations sur le renouvellement: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Valeur

Valeur estimée hors TVA: 874 069,56 EUR

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Chiffre d'affaires annuel spécifique

Description du critère de sélection: Volumen de negocios anual específico

Critère: Références sur des services spécifiés

Description du critère de sélection: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Coût

Description: Lote C: experiencia profesional

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 20

Critère:

Type: Coût

Description: Lote C: formación en materia de igualdad

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 5

Critère:

Type: Coût

Description: Lote C: formación universitaria en el área de traducción

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 5

Critère:

Type: Coût

Description: Lote C: lenguas de origen y destino

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 10

Critère:

Type: Coût

Description: Lote C: número de intérpretes

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 25

Critère:

Type: Coût

Description: Lote C: precio

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (points, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 35

5.1.11. Documents de marché

Adresse des documents de marché: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: espagnol, basque

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 2 Mois

Informations relatives à l'ouverture publique:

Date d'ouverture: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Informations complémentaires: Apertura archivo electrónico nº 3

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Facturation électronique: Requise

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement électronique sera utilisé: non

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Accord-cadre, avec remise en concurrence

Nombre maximal de candidats: 1

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Los previstos por la Ley 9 /2017

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Numéro d'enregistrement: 122301.0

Adresse postale: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)

Ville: Donostia-San Sebastián

Code postal: 20004

Subdivision pays (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Pays: Espagne

Adresse électronique: tafrc@gipuzkoa.eus

Téléphone: +34 943113707

Adresse internet: <http://www.gipuzkoa.eus/es/aldundia/gobernantza-eta-gizartearekiko-komunikazioa/kontratazio-errekurtsoen-auzitegia>

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0003

Nom officiel: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

Numéro d'enregistrement: P2000000F

Adresse postale: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)

Ville: Donostia / San Sebastián

Code postal: 20004

Subdivision pays (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Pays: Espagne

Point de contact: Mikel Azkarate

Adresse électronique: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus

Téléphone: +34 943112005

Adresse internet: <http://www.gipuzkoa.eus/>

Profil de l'acheteur: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 5001c34b-715c-4d48-994b-928ebae66688 - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 24/07/2026 09:45:01 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: espagnol

Numéro de publication de l'avis: 517644-2026

Numéro de publication au JO S: 142/2026

Date de publication: 27/07/2026